

# Inhaltsverzeichnis

<b>Lieferumfang</b> .....	<b>2</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>4</b>
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren .....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	4
Sachgemäßer Transport .....	4
Zeichenerklärung .....	4
<b>Sicherheit</b> .....	<b>6</b>
Hinweiserklärung .....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
<b>Produktbeschreibung</b> .....	<b>8</b>
<b>Helm und Lieferumfang prüfen</b> .....	<b>9</b>
<b>Gebrauch</b> .....	<b>10</b>
Helm aufsetzen .....	10
Helmsitz einstellen .....	11
Gurtverteiler einstellen.....	12
Riemen einstellen.....	13
Belüftung einstellen.....	14
Skibrille anbringen.....	14
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>15</b>
Futter entfernen/einsetzen .....	15
Ohrenpolster entfernen/einsetzen .....	15
Helm reinigen.....	16
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>16</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>16</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>16</b>
Verpackung entsorgen.....	16
Helm entsorgen .....	17
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>17</b>
<b>Datenschutz</b> .....	<b>17</b>

## Allgemeines

### Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Gebrauchsanleitung gehört zu diesem Wintersporthelm für Erwachsene (im Folgenden nur „Helm“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zum Gebrauch.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Helm einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Helm führen. Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Helm an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Helm ist ausschließlich zum Ski- und Snowboardfahren konzipiert. Verwenden Sie den Helm nicht für andere Sportarten oder zum Motorradfahren. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den professionellen Sportbereich geeignet.

Verwenden Sie den Helm nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Helm ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### Sachgemäßer Transport

Achten Sie beim Transport darauf, dass der Helm keinem Druck und keinen Stoßbelastungen ausgesetzt wird.

### Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Helm oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Gebrauch.



Helmgewicht



EN 1077:2007

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“):  
Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein geprüftes Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer oder vorhersehbarer Verwendung die Sicherheit und Gesundheit von Personen nicht gefährdet sind.

**Klasse B**

Helme der Klasse A und der Klasse B sind für alpine Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen. Helme der Klasse A bieten verhältnismäßig mehr Schutz. Helme der Klasse B können mehr Belüftung und besseres Hören bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und geben ein geringeres Maß an Durchdringungsfestigkeit.



Haltbarkeit (Monat/Jahr)



Herstellungsdatum (Monat/Jahr)



Das Futter ist für das Bleichen ungeeignet.



Das Futter ist nur für die Handwäsche geeignet.



Das Futter ist für die Trocknung im Trommelrockner ungeeignet.



Das Futter ist für das Bügeln ungeeignet.



Das Futter ist für die chemische Reinigung ungeeignet.



Korrektter Sitz des Helms



Dieser Helm ist nicht für den Motorsport geeignet.

# Sicherheit

## Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



### Verletzungsgefahr!

Ein Helm kann den Träger nicht vor allen Unfällen schützen.

- Verwenden Sie nur einen Helm, der richtig passt und fest sitzt.
- Verwenden Sie den Helm nur in der richtigen Position.
- Schließen Sie den Verschluss vor jeder Fahrt.
- Tragen Sie keine Mützen oder sonstige Kopfbedeckungen unter dem Helm.
- Wechseln Sie den Helm nach einem Aufprall aus und entsorgen Sie ihn. Das gilt auch für leichte Unfälle und wenn der Helm keinen sichtbaren Schaden aufweist.
- Der Helm hat eine begrenzte Lebensdauer. Ersetzen Sie den Helm, wenn dieser nicht mehr richtig passt oder spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- Entfernen Sie keine Originalteile und nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen an diesem Helm vor. Dies kann die Schutzfunktion des Helms erheblich beeinträchtigen.
- Trotz höchster Sicherheitsstandards kann ein Helm den Träger nicht vor allen vorhersehbaren Unfällen schützen.

Abhängig von der Art des Aufpralls können sehr schwere Unfälle, wie auch Unfälle, die bei sehr niedriger Geschwindigkeit geschehen, ernsthafte Kopfverletzungen verursachen oder sogar tödlich ausgehen. In einigen Fällen kann der Aufprall so stark sein, dass der Helm den Fahrer nicht effektiv vor Kopfverletzungen schützt. Fahren Sie deshalb stets mit äußerster Vorsicht.

**WARNUNG!****Verletzungsgefahr!**

Kinder können sich beim Klettern oder anderen Aktivitäten mit dem Helm strangulieren.

- Dieser Helm sollte nicht von Kindern beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, wenn sich das Kind mit dem Helm verfängt.

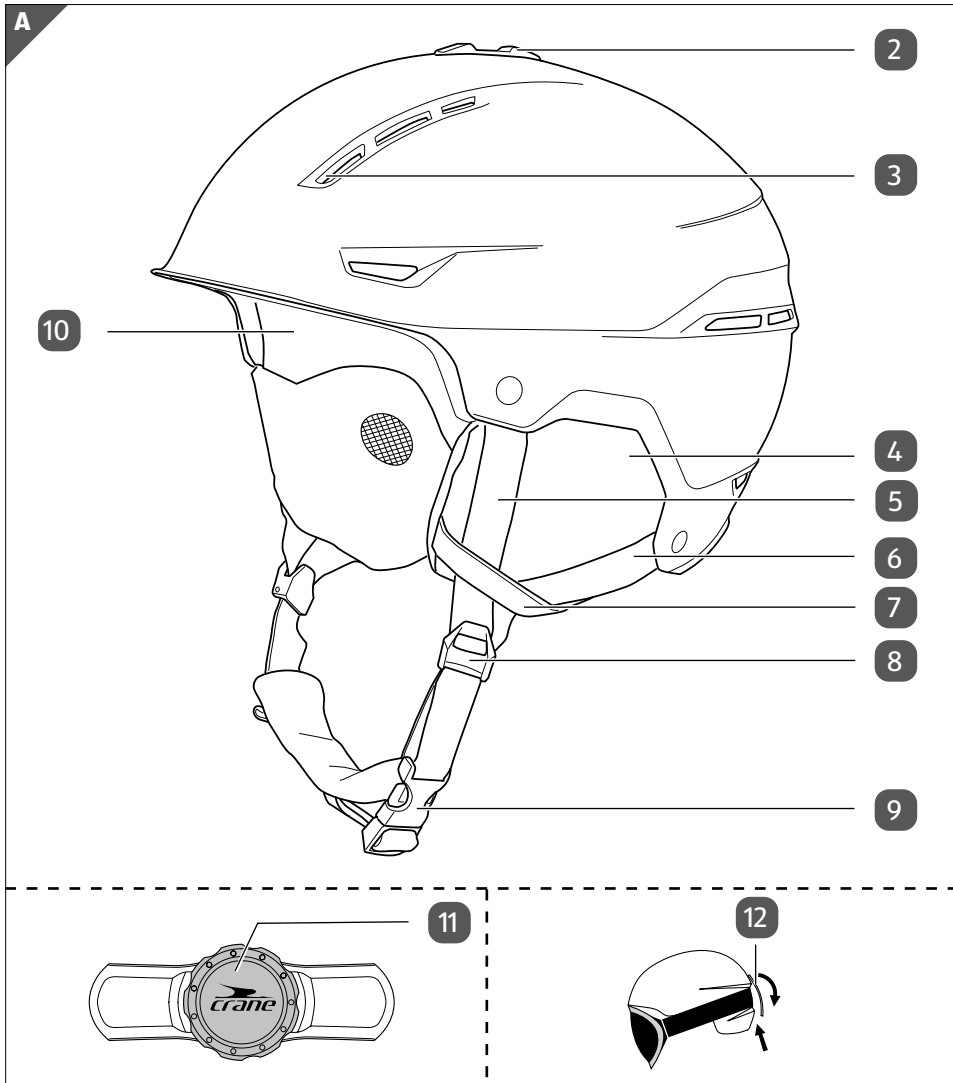
**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen des Helms führen.

- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Helm auf sichtbare Mängel und auf die Funktionsfähigkeit.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Helm vor.
- Bringen Sie keine Farbe oder Aufkleber auf dem Helm an.
- Reinigen Sie den Helm nicht mit Chemikalien, Benzin, Reinigungs- oder Lösungsmitteln.
- Setzen Sie den Helm nicht dauerhaft hohen Temperaturen aus (z. B. direkter Sonneneinstrahlung, dunklen Taschen, PKW-Hutablagen, Kofferräumen) und lagern Sie den Helm an einem trockenen und kühlen Ort. Unebene Helmoberflächen und Bläschenbildung am Helm sind Zeichen einer Hitzeschädigung. Diese kann bereits bei Temperaturen von 60 °C eintreten.

## Produktbeschreibung

Dieser Helm **1** ist ausschließlich zum Ski- und Snowboardfahren konzipiert. Mithilfe des Drehknopfs **11** können Sie die Größe des Helms anpassen. Auch den Gurtverteiler **8** und die Riemen **5**, **6** können Sie individuell anpassen, um einen idealen Sitz des Helms zu gewährleisten. Die Belüftung des Helms können Sie mithilfe des Reglers **2** steuern und so die Lüftungsschlitze **3** freilegen. Es besteht die Möglichkeit, eine Skibrille am Helm anzubringen, die Sie mithilfe der Lasche **12** befestigen können. Die Ohrenpolster **4** können zur Reinigung entfernt werden.



- 2 Regler
- 3 Lüftungsschlitze
- 4 Ohrenpolster, 2×
- 5 Vorderer Riemen, 2×
- 6 Hinterer Riemen, 2×
- 7 Schlaufe, 2×
- 8 Gurtverteiler, 2×
- 9 Verschluss
- 10 Futter
- 11 Drehknopf
- 12 Lasche

## Helm und Lieferumfang prüfen



### **Erstickungsgefahr!**

Kinder können an Plastikfolien ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Die Verpackung ist kein Kinderspielzeug.

1. Nehmen Sie den Helm aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Seite 2**).
3. Kontrollieren Sie, ob der Helm Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Helm nicht. Bitte wenden Sie sich an Ihre Filiale.

## Gebrauch

### Helm aufsetzen

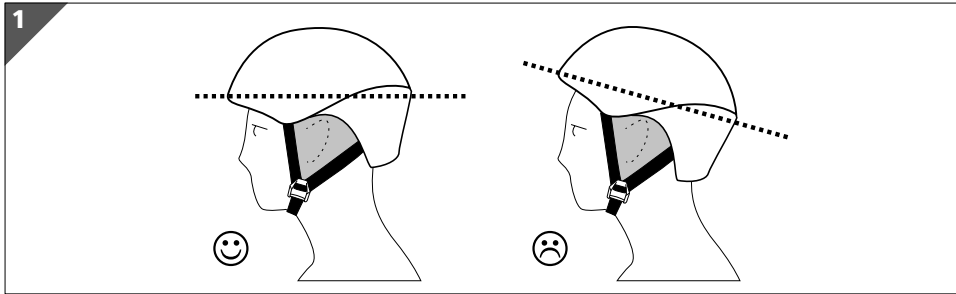


#### Verletzungsgefahr!

Wenn der Helm nicht perfekt passt, kann er bei einem Unfall verrutschen und seine Schutzwirkung verlieren.

- Versuchen Sie mit beiden Händen, den Helm nach links und nach rechts zu drehen. Sitzt der Helm richtig, bewegt sich die Haut Ihrer Schläfen mit.
  - Versuchen Sie mit beiden Händen, den Helm so weit wie möglich nach hinten und nach vorne herunterzuziehen. Der Helm sitzt nicht richtig, wenn Sie ihn in eine Richtung abrollen können oder so weit vorrollen können, dass Ihr Sichtfeld beeinträchtigt wird, bzw. soweit zurückrollen können, dass Ihre Stirn freiliegt.
  - Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob der Helm richtig sitzt, die Riemen richtig angepasst sind und fest anliegen.
  - Wenn Sie den Helm nicht so anpassen können, dass er mit geschlossenem Verschluss nur unwesentlich nach vorne oder nach hinten geschoben werden kann, benutzen Sie den Helm nicht. Ersetzen Sie den Helm durch einen kleineren oder ein anderes Modell.
  - Wenn Sie eine Skibrille benutzen, probieren Sie die Skibrille zusammen mit dem Helm vor der Benutzung aus.
1. Setzen Sie den Helm **1** so auf, dass sich der Drehknopf **11** rückseitig befindet.
  2. Setzen Sie den Helm waagrecht so auf den Kopf, dass Ihre Stirn und der Hinterkopf geschützt sind (siehe **Abb. 1**).





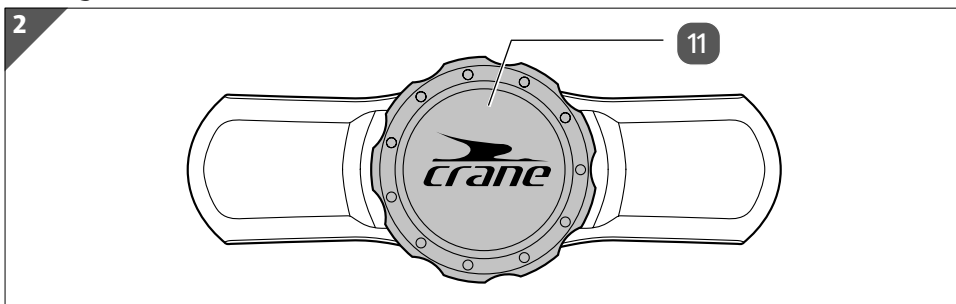
## Helmsitz einstellen



### Verletzungsgefahr!

Wenn der Helm nicht perfekt passt, kann er bei einem Unfall verrutschen und seine Schutzwirkung verlieren.

- Stellen Sie den Helm mit dem Größenverstellungssystem korrekt ein. Der Helm sitzt richtig, wenn die Polster ihn fest aber bequem auf der Stelle halten.
- Drehen Sie den Drehknopf **11** im Uhrzeigersinn, um die Größe stufenlos zu verkleinern.
- Drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Größe stufenlos zu vergrößern (siehe **Abb. 2**).



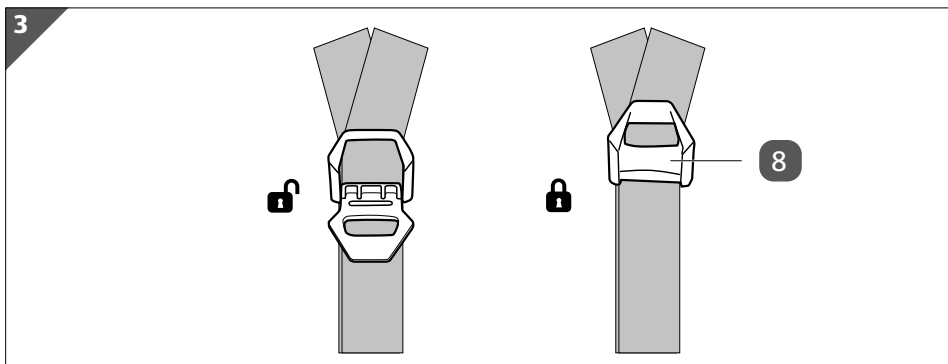
## Gurtverteiler einstellen



### Verletzungsgefahr!

Ein offener oder falsch eingestellter Gurtverteiler kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helms führen, so dass dieser seine Schutzwirkung verliert.

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass der Gurtverteiler richtig eingestellt und geschlossen ist.
  - Richten Sie den Helm so aus, dass er richtig sitzt.
1. Öffnen Sie den Gurtverteiler **8** (siehe **Abb. 3**).
  2. Stellen Sie den Gurtverteiler ordnungsgemäß ein. Beachten Sie, dass der Gurtverteiler unterhalb der Ohren sitzt und die Riemen die Ohren nicht bedecken.
  3. Schließen Sie den Gurtverteiler.



## Riemen einstellen

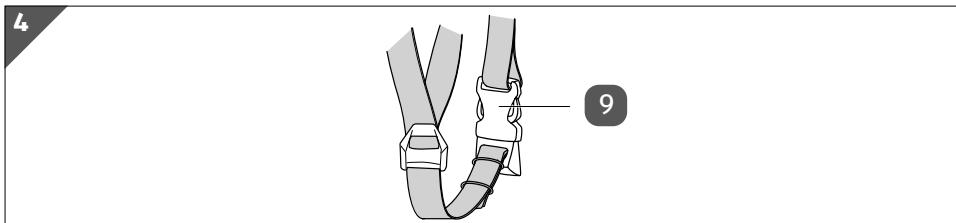


### Verletzungsgefahr!

Ein offener oder falsch eingestellter Riemen kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helms führen, so dass dieser seine Schutzwirkung verliert.

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass die Riemen richtig eingestellt sind.
- Richten Sie den Helm so aus, dass er richtig sitzt. Die Riemen müssen eng anliegen und gleichmäßig gespannt sein.

1. Setzen Sie den Helm **1** ordnungsgemäß auf und schließen Sie den Verschluss **9** (siehe **Abb. 4**).



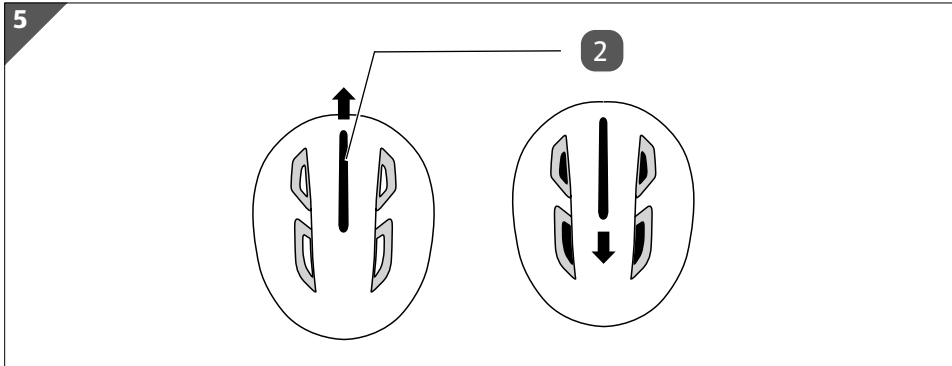
2. Prüfen Sie die Spannung der Riemen. Sowohl der vordere Riemen **5** als auch der hintere Riemen **6** müssen eng anliegen.
3. Setzen Sie den Helm ab und spannen Sie lockere Riemen gegebenenfalls nach.
4. Um den vorderen oder hinteren Riemen einzustellen, ziehen Sie ca. 2,5 cm des vorderen oder hinteren Riemens raus. Halten Sie mit einer Hand die Riemen an der Stelle, an der sie unter Ihrem Kinn anliegen, halten Sie den Helm mit der anderen Hand und ziehen Sie die Riemen abwechselnd von einer Seite zur anderen, bis alle vier Riemen ungefähr gleich lang sind.
5. Setzen Sie den Helm auf.
6. Prüfen Sie, ob alle Riemen gleichmäßig und straff gespannt sind.



- Ziehen Sie den hinteren Riemen fester an und lockern Sie den vorderen Riemen, um den Helm vorne höher zu setzen.
- Ziehen Sie den vorderen Riemen fester an und lockern Sie den hinteren Riemen, um den Helm vorne tiefer zu setzen.

## Belüftung einstellen

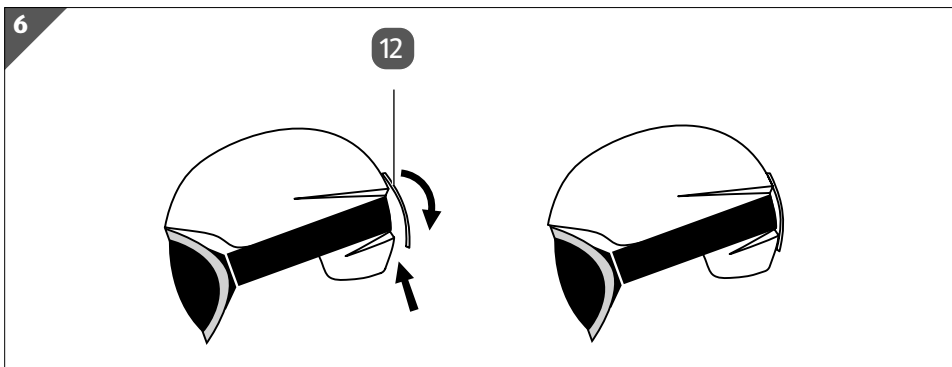
1. Schieben Sie den Regler **2** nach hinten, um die Lüftungsschlitze **3** zu öffnen und die Belüftung zu erhöhen (siehe **Abb. 5**).



2. Schieben Sie den Regler nach vorne, um die Lüftungsschlitze zu schließen und die Belüftung zu verringern.

## Skibrille anbringen

1. Setzen Sie den Helm **1** ordnungsgemäß auf.
2. Öffnen Sie die Lasche **12**.
3. Setzen Sie die Skibrille auf und führen Sie das Band um den Helm.
4. Schließen Sie die Lasche, um das Band am Helm zu befestigen (siehe **Abb. 6**).



## Reinigung und Wartung

### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen des Helms führen.

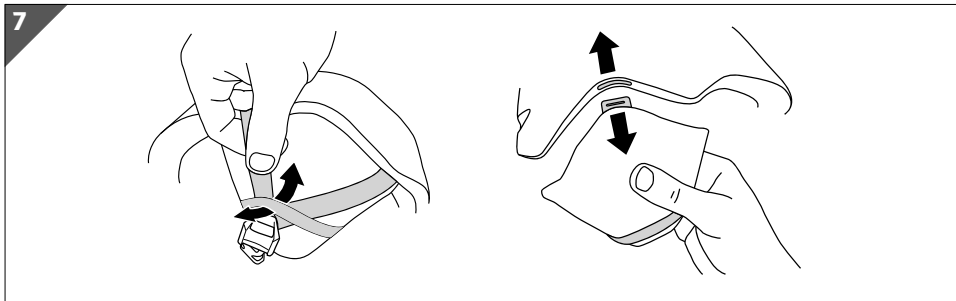
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Metallschwämme und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

#### Futter entfernen/einsetzen

1. Lösen Sie den Klettverschluss und nehmen Sie das Futter **10** aus dem Helm **1**.
2. Waschen Sie das Futter mit lauwarmem Wasser und pH-neutralem Reinigungsmittel per Hand.
3. Lassen Sie das Futter gut an der Luft trocknen.
4. Setzen Sie das Futter wieder ein und schließen Sie den Klettverschluss.

#### Ohrenpolster entfernen/einsetzen

1. Ziehen Sie die Riemen **5**, **6** aus den Schlaufen **7** an den Ohrenpolstern **4** (siehe **Abb. 7**).



2. Ziehen Sie die Ohrenpolster vorsichtig gerade nach oben aus den Schnappverschlussnuten heraus.
3. Setzen Sie die Ohrenpolster ein, indem Sie den Tab an der Basis der Ohrenpolster in die Nut auf der Helmseite drücken. Die weiche Seite des Ohrenpolsters zeigt nach innen.
4. Vergewissern Sie sich, dass beide Ohrenpolster sicher im Helm verankert sind.
5. Fädeln Sie die Riemen wieder durch die Schlaufen.



Produktionstechnisch bedingt kann das erstmalige Entfernen der Ohrenpolster erschwert sein. Dies beeinträchtigt die Funktionalität nicht.

## Helm reinigen

1. Reinigen Sie den Helm **1** nur mit lauwarmem Wasser, pH-neutralem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.
2. Reiben Sie den Helm mit einem weichen Tuch trocken.
3. Entnehmen Sie die Ohrenpolster **4** zur Reinigung wie im Kapitel „Ohrenpolster entfernen/einsetzen“ beschrieben.
4. Reinigen Sie die Ohrenpolster mit lauwarmem Wasser, pH-neutralem Reinigungsmittel und einer weichen Bürste. Lassen Sie die Ohrenpolster anschließend an der Luft trocknen.

## Aufbewahrung

1. Lassen Sie den Helm nach jedem Gebrauch gut an der Luft trocknen.
2. Bewahren Sie den Helm nicht in der Nähe von Heiz- und Wärmequellen auf, z. B. hinter Glasscheiben im Auto. Hohe Temperaturen, bereits ab 60 °C, können den Helm ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberfläche und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung.

## Technische Daten

Modell:	SP-102
Herstellungsdatum:	07/2022
Größen:	M/L (56–59 cm) L/XL (60–63 cm)
Klasse:	B
Artikelnummer:	819778

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Recycling-Code PAP 20 bedeutet, der Werkstoff ist als „Wellpappe“ einzustufen und wird als Verpackung wiederverwertet.



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



Entsorgen Sie die Gebrauchsanleitung sortenrein. Geben Sie die Gebrauchsanleitung zum Altpapier.

## Helm entsorgen

- Entsorgen Sie den Helm entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

## Konformitätserklärung



Der Helm entspricht folgender Norm/PSA-Verordnung:

EN 1077:2007, 2016/425

Prüfstelle:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

D-80339 München

Kenn-Nr. 0123

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter [www.speq.de/konformitaetserklaerung](http://www.speq.de/konformitaetserklaerung).

## Datenschutz

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die SPEQ GmbH, HRB 28 1274, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg, Deutschland, als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten. In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch einen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10, 73635 Steinenberg, Deutschland, [service@speq.de](mailto:service@speq.de), unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten für die Dauer von zwei Jahren.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit. Darüber hinaus können Sie sich bei der Datenschutzbehörde (Wickenburggasse 8, 1080 Wien, Telefon: +43 1 52 152-0, E-Mail: [dsb@dsb.gv.at](mailto:dsb@dsb.gv.at)), beschweren.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

## Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

### Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

### Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.\*

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

### Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.\*

### Ihr Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter [www.hofer-service.at](http://www.hofer-service.at).



\*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.



# Tartalom

<b>A csomag tartalma</b> .....	<b>2</b>
<b>Általános tudnivalók</b> .....	<b>20</b>
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.....	20
Rendeltetésszerű használat.....	20
Szakszerű szállítás .....	20
Jelmagyarázat .....	20
<b>Biztonság</b> .....	<b>22</b>
Megjegyzések magyarázata .....	22
Általános biztonsági utasítások .....	22
<b>Termékleírás</b> .....	<b>24</b>
<b>A sisak és a csomag tartalmának ellenőrzése</b> .....	<b>25</b>
<b>Használat</b> .....	<b>26</b>
A sisak felhelyezése .....	26
A sisak illeszkedés beállítása .....	27
A szíjbeállító beállítása.....	28
A szíjak beállítása.....	29
A szellőzés beállítása .....	30
Síszemüveg felhelyezése.....	30
<b>Tisztítás és karbantartás</b> .....	<b>31</b>
Bélés kivétele/behelyezése .....	31
Fülpárna kivétele/behelyezése.....	31
A sisak tisztítása .....	32
<b>Tárolás</b> .....	<b>32</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>32</b>
<b>Hulladékkezelés</b> .....	<b>32</b>
Csomagolás eltávolítása .....	32
A sisak leselejtezése .....	33
<b>Megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	<b>33</b>

## Általános tudnivalók

### Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató a téli sportsisak felnőtteknek (a továbbiakban: „sisak”) termékhez tartozik, Fontos információkat tartalmaz annak használatáról.

A sisak használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a sisak károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályozások alapján készült. Kövesse az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket is. Őrizze meg a használati útmutatót. Ha továbbadja valakinek a sisakot, vele együtt feltétlenül adja át a használati útmutatót is.

### Rendeltetészerű használat

A sisakot kizárólag síeléshez és hódeszkázáshoz tervezték. Ne használja a sisakot más sporthoz és motorozáshoz. Kizárólag személyes használatra szolgál, professzionális sport területére nem alkalmas.

A sisakot kizárólag a használati útmutatónak megfelelően használja. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. A sisak nem gyermekjáték.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

### Szakszerű szállítás

Szállítás közben ügyeljen arra, hogy a sisakot ne érje nyomás és ütődés.

### Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a sisakon és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.



Ez a jel a használatról nyújt hasznos kiegészítő tudnivalókat.



A sisak tömege



EN 1077:2007

Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezetet):  
Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség  
összes vonatkozó közösségi előírását.



A biztonsági tanúsítvány (GS jelzés) igazolja, hogy a bevizsgált termék  
megfelel a német termékbiztonsági jogszabályok (ProdSG) követelmé-  
nyeinek. A GS jelölés azt jelenti, hogy rendeltetésszerű és megfelelő,  
előre látható felhasználás mellett a termék nem veszélyezteteti szemé-  
lyek biztonságát és egészségét.

## B osztály

Az A és B osztályú sisakok alpesi sífutók, hódeszkázók és hasonló sport-  
ágak képviselői számára készülnek. Az A osztályú sisakok aránylag  
nagyobb védelmet nyújtanak. A B osztályú sisakok jobb szellőzést és  
hallást biztosítanak, de a fej kisebb részét védik és kisebb mértékű az  
áthatolászilárdságuk.



Minőségét megőrzi (év/hónap)



Gyártási idő (hónap/év)



A bélés nem fehéríthető.



A bélés csak kézzel mosható.



A bélés szárítódobos szárítógépben nem szárítható.



A bélés nem vasalható.



A bélés vegyileg nem tisztítható.



A sisak megfelelő illeszkedése



A sisak nem alkalmas a motorsport területén való használatra.

## Biztonság

### Megjegyzések magyarázata

A használati útmutatóban a következő jelöléseket és jelzőszavakat használtuk.



A jelzőszimbólum/-szó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

### ÉRTEŚÍTÉS!

Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.

### Általános biztonsági utasítások



#### Sérülésveszély!

A sisak nem véd minden balesettől.

- Valóban jó méretű, rendesen illeszkedő sisakot válasszon.
- Csak jó helyzetben használja a sisakot.
- Minden alkalommal csatolja be a csatot.
- Ne hordjon sapkát, sem másfajta fejfedőt a sisak alatt.
- Ütődés után cserélje ki és selejtezze le a sisakot. Ez kisebb balesetekre is vonatkozik, amikor nincs látható károsodás a sisakon.
- A sisak használhatósági ideje korlátozott. Cserélje le a sisakot, ha már nem megfelelő a mérete, de legkésőbb a gyártási idő után 5 évvel, akkor is, ha nem látható rajta károsodás.
- Ne vegyen le a sisakról semmilyen eredeti alkatrészt és ne végezzen rajta szakszerűtlen átalakítást. Mert lényegesen megváltozhat a sisak védőfunkciója.
- A legszigorúbb biztonsági szabvány ellenére sem védhet a sisak mindenfajta balesetben.

Az ütközés jellegétől függően nagyon súlyos balesetknél, valamint alacsony sebesség mellett történt balesetnél is bekövetkezhet súlyos, akár halálos kimenetelű fejsérülés. Egyes

esetekben előfordulhat olyan erős ütközés, hogy a vezetőt a sisak nem tudja hatásosan megvédeni a fejsérülésektől. Ezért nagyon óvatosan közlekedjen.



### **Sérülésveszély!**

A sisakot viselő gyermekek mászás vagy egyéb tevékenységek során megfulladhatnak.

- A sisakot nem használhatják gyermekek mászáshoz, illetve másfajta tevékenységhez, ha fennáll a veszélye, hogy a gyermek a sisakkal a fején beleakad valamibe, és megfullad/felakasztja magát.

### **ÉRTESÍTÉS!**

#### **Meghibásodás veszélye!**

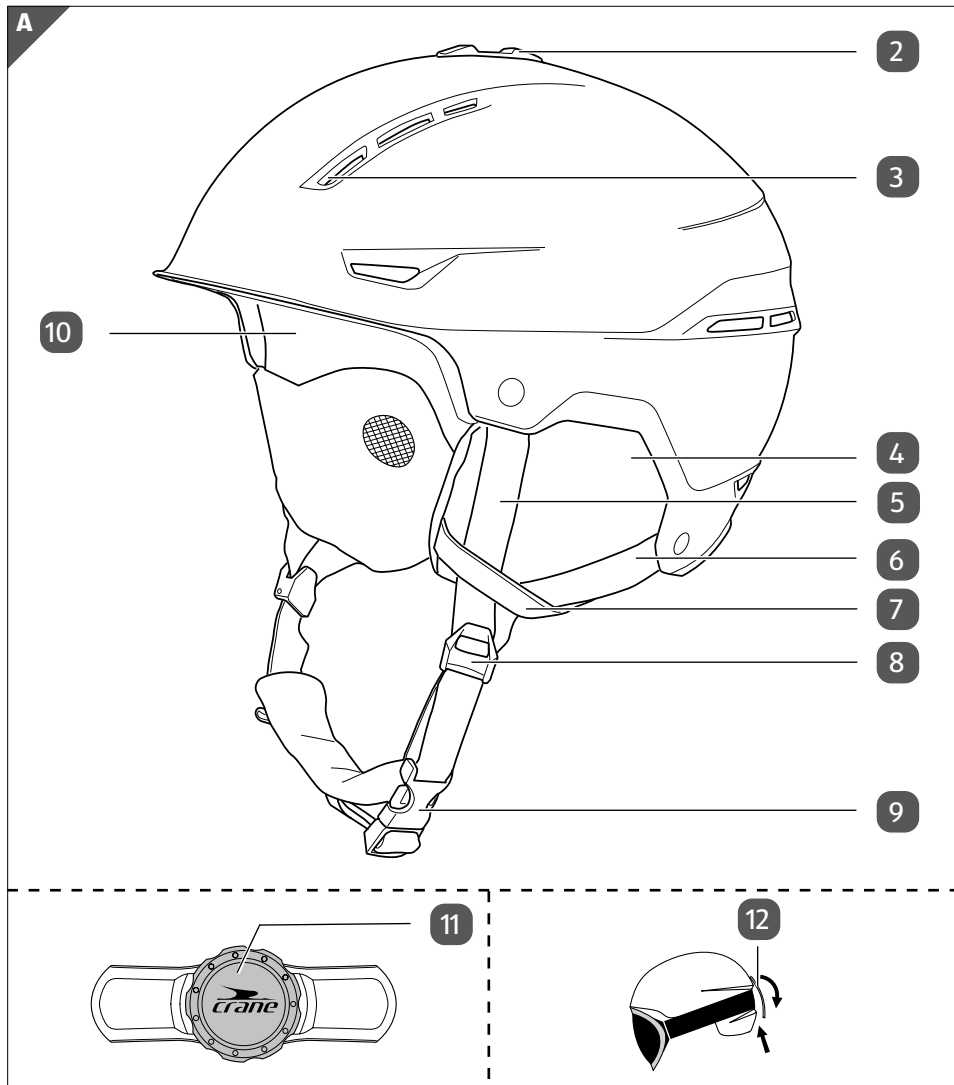
A szakszerűtlen kezelés a sisak károsodásához vezethet.

- Rendszeresen ellenőrizze a sisak látható sérüléseit és rendeltetésének való megfelelését.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a sisakon.
- A sisakot ne fesse be, ne rakjon rá matricát.
- Ne használjon vegyszert, benzint, tisztító- és oldószert a sisak tisztításához.
- Ne tegye ki a sisakot tartósan magas hőmérsékletnek (pl. óvja a közvetlen napsugárzástól, ne tárolja sötét tasakban, a személygépkocsi kalaptartójában vagy a csomagtartóban), és tartsa száraz, hűvös helyen. A sisakon a felületi egyenetlenségek és hólyagképződés a hő okozta károsodás jelei. Ezek már 60 °C hőmérsékleten jelentkezhetnek.

## Termékleírás

A sisakot **1** kizárólag sieléshez és hódeszkázáshoz terveztük. A sisak méretét a forgatógombbal **11** állíthatja be. A szíjbeállítót **8** és a szíjakat **5**, **6** egyénileg állíthatja be a sisak ideális pozíciójának biztosítására. A sisak szellőzését a szabályozóval **2** szabályozhatja, és ezáltal a szellőzőnyílásokat **3** szabaddá teheti. A sisakra sízsemüveget is helyezhet, és ezt a fül **12** segítségével rögzítheti.

A fülpárnák **4** a tisztításnál eltávolíthatók.



- 2 Szabályozó
- 3 Szellőzőnyílások
- 4 Fülpárna, 2 db
- 5 Elülső szíj, 2 db
- 6 Hátsó szíj, 2 db
- 7 Fül, 2 db
- 8 Szíjbeállító, 2 db
- 9 Csat
- 10 Bélés
- 11 Forgatógomb
- 12 Fül

## A sisak és a csomag tartalmának ellenőrzése



### **Fulladásveszély!**

A gyermekek belefulladhatnak a műanyag fóliába.

- Ne hagyjon gyerekeket a csomagolófóliával játszani. A csomagolás nem játékszer.

1. Vegye ki a sisakot a csomagolásból.
2. Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát (lásd **2. oldal**).
3. Ellenőrizze, hogy láthatók-e a sisakon sérülés jelei. Ha sérülést lát a sisakon, ne használja. Forduljon a forgalmazójához.

## Használat

### A sisak felhelyezése



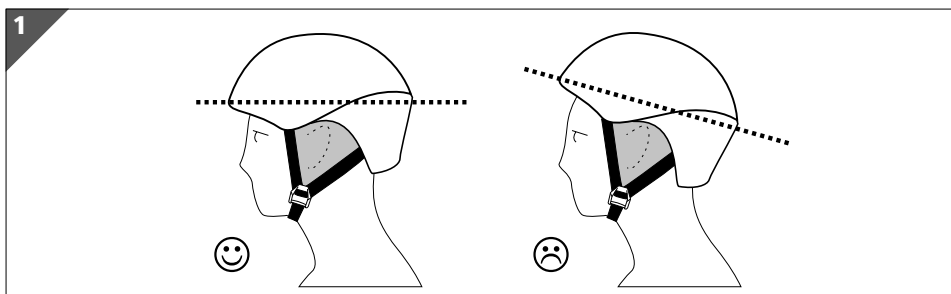
#### Sérülésveszély!

Ha a sisak nem illeszkedik pontosan, akkor balesetnél elcsúszhat és nem véd tovább.

- Próbálja a sisakot kézzel jobbra-balra fordítani. Ha a sisak jól illeszkedik, a halántékbőr vele együtt mozog.
- Próbálja a sisakot két kézzel előre és hátrafelé lehúzni, amennyire csak lehet. A sisak nem jól van felhelyezve, ha egy irányban elmozdulhat, vagy annyira elmozdulhat előre, hogy zavarja a látómezőt, illetve annyira visszatolható, hogy a homlok szabaddá válik.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a sisak jól illeszkedjen, és a szíj jól beállítva szorosan simuljon.
- Ha nem lehet a sisakot úgy beállítani, hogy összecukott csattal csak véletlenül lehessen előre vagy hátra tolni, akkor ne használja a sisakot. Válasszon helyette kisebbet vagy másik típust.
- Ha sízemüveget használ, azt használat előtt a sisakkal együtt próbálja ki.

1. Úgy tegye fel a sisakot **1**, hogy a forgatógomb **11** hátul legyen.
2. A sisakot vízszintesen tegye a fejére, hogy védje a homlokot és a tarkót (lásd **1. ábra**).





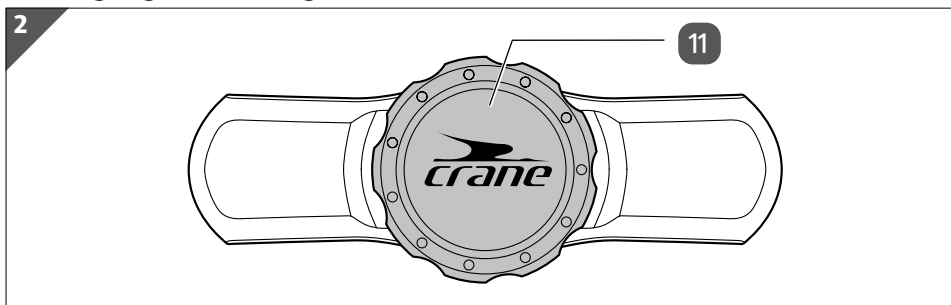
## A sisak illeszkedés beállítása



### Sérülésveszély!

Ha a sisak nem illeszkedik pontosan, akkor balesetnél elcsúszhat és nem véd tovább.

- A méretállító rendszerrel állítsa be pontosan a sisakot. A sisak akkor van megfelelően felhelyezve, ha a bélés szilárdan, de kényelmesen a helyén tartja.
- A forgatógomb **11** jobbra forgatásával a méret fokozatmentesen csökkenthető.
- A forgatógomb balra forgatásával a méret fokozatmentesen növelhető (lásd **2. ábra**).



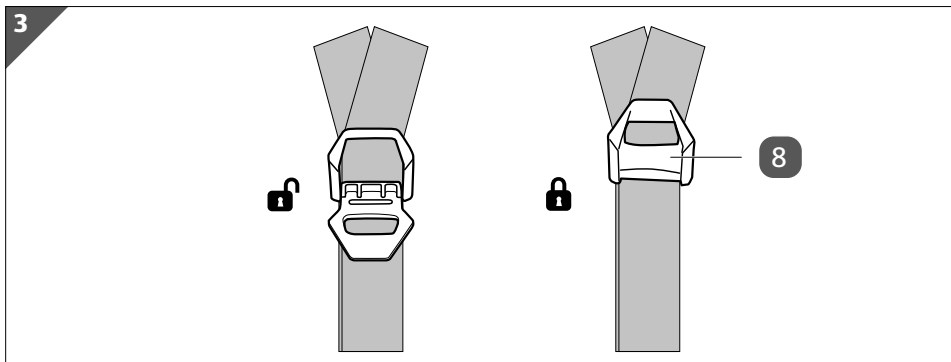
## A szíjbeállító beállítása



### Sérülésveszély!

Nyitva hagyott vagy rosszul beállított szíjbeállító miatt balesetkor félrecsúszhat a sisak, és elveszíti a védőhatást.

- Indulás előtt mindig ellenőrizze, hogy a szíjbeállító jól be legyen állítva és zárva legyen.
  - Igazítsa be a sisakot, hogy jól illeszkedjen a fejére.
1. Nyissa ki a szíjbeállítót **8** (lásd **3. ábra**).
  2. Állítsa be rendesen a szíjbeállítót. Ne feledje, a szíjbeállítónak a fül alatt kell lennie és a szíjak nem fedhetik a fület.
  3. Zárja a szíjbeállítót.



## A szíjak beállítása

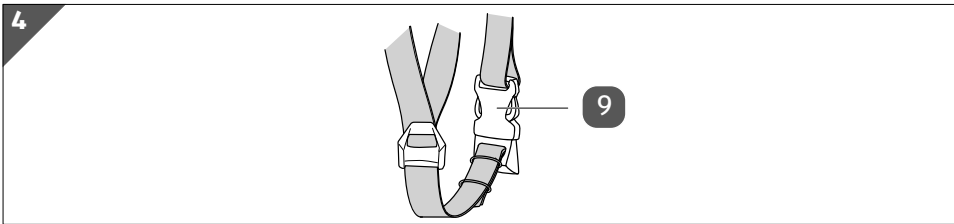


### Sérülésveszély!

Nyitva hagyott vagy rosszul beállított szíj miatt balesetkor félrecsúszhat a sisak, és elveszíti a védőhatást.

- Indulás előtt mindig ellenőrizze, hogy a szíj jól be legyen állítva.
- Igazítsa be a sisakot, hogy jól illeszkedjen a fejére. A szíjaknak szorosnak kell lenniük és egyenletesen feszesnek.

1. Tegye fel előírászerűen a sisakot **1**, és zárja a csatot **9** (lásd **4. ábra**).



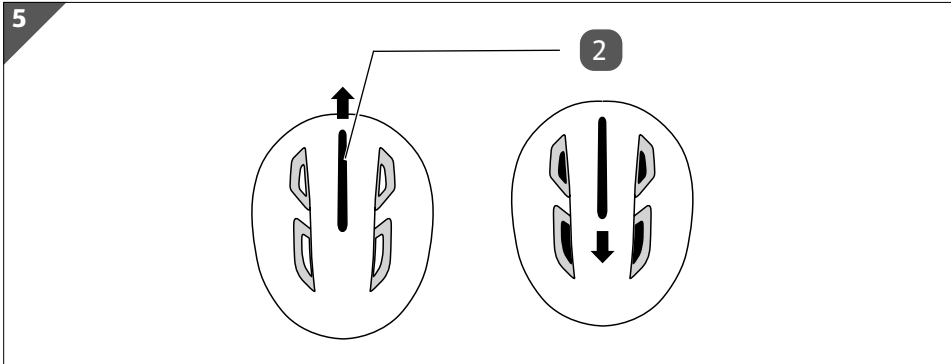
2. Ellenőrizze a szíjak feszességét. Az első szíjnak **5** és a hátsó szíjnak **6** is szorosnak kell lennie.
3. Ha kell vegye le a sisakot és húzza meg a laza szíjat.
4. Az első vagy hátsó szíj beállításához húzza meg őket kb. 2,5 cm-rel. Egyik kezével tartsa a szíjakat azon a helyen, ahol az álla alatt rögzülnek, a másik kezével fogja meg a sisakot, és váltakozva húzogassa egyik oldalról a másikra, amíg mind a négy szíj nagyjából egyenlő hosszúságú nem lesz.
5. Tegye fel a sisakot.
6. Ellenőrizze, hogy mindegyik szíj egyenlő feszes legyen.



- A hátsó szíjat húzza feszesebbre az elsőt pedig lazítsa ki, így a sisak elöl magasabban lesz.
- Az első szíjat húzza feszesebbre a hátsót pedig lazítsa ki, így a sisak elöl mélyebben lesz.

## A szellőzés beállítása

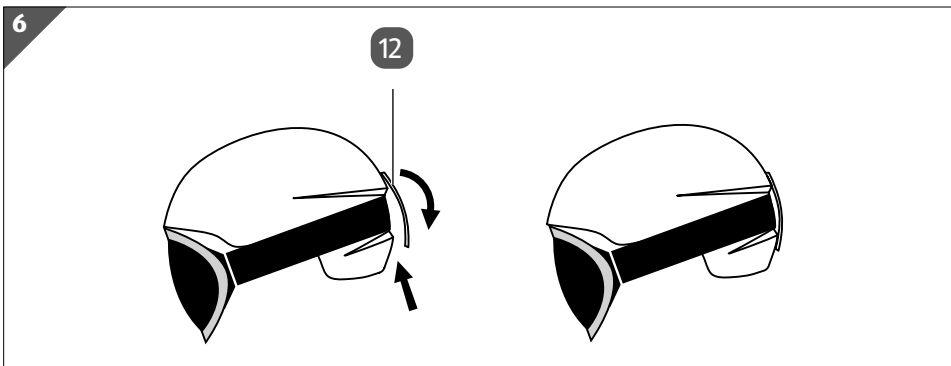
1. Tolja hátra a szabályozót **2** a szellőzőnyílások **3** kinyitására és a szellőzés mértékének növeléséhez (lásd **5. ábra**).



2. Tolja a szabályozót előre, hogy a szellőző nyílásokat zárja és csökkentse a szellőzést.

## Síszemüveg felhelyezése

1. Tegye fel rendesen a sisakot **1**.
2. Bontsa ki a fület **12**.
3. Tegye fel a síszemüveget, és vezesse a pántot a sisak körül.
4. A fül zárásával rögzítse a pántot a sisakon (lásd **6. ábra**).



## Tisztítás és karbantartás

### ÉRTESÍTÉS!

#### Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen kezelés a sisak károsodásához vezethet.

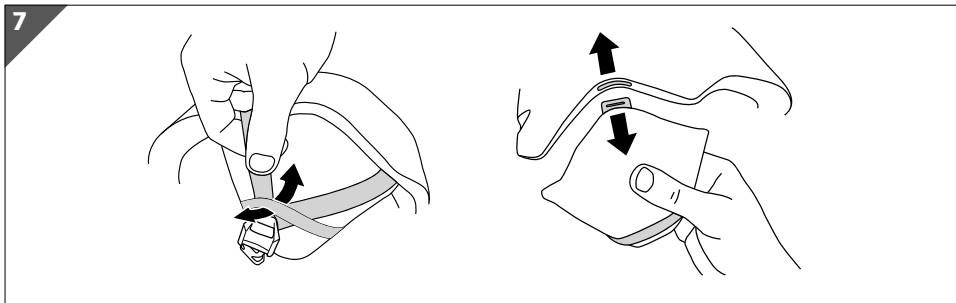
- Ne használjon agresszív tisztítószerrel, fém- vagy műanyag sörtejű kefével, éles vagy fém tisztítóeszközt, például fémszivacsot és hasonló tárgyat. Ezek ugyanis károsíthatják a felületet.

#### Bélés kivétele/behelyezése

1. Oldja ki a tépőzárát, és vegye ki a bélést **10** a sisakból **1**.
2. A bélést langyos vízzel és pH-semleges tisztítószerrel, kézzel mossa ki.
3. Hagyja a bélést a levegőn alaposan megszáradni.
4. Tegye vissza a bélést és rögzítse a tépőzárral.

#### Fülpárna kivétele/behelyezése

1. Húzza ki a szíjakat **5**, **6** a fülekből **7** a fülpárnáknál **4** (lásd **7. ábra**).



2. Húzza ki a fülpárnát óvatosan, egyenesen felfelé a tépőzár mélyedésekből.
3. A fülpárna visszahelyezésekor nyomja a fülpárna alapján a fület a sisak oldali mélyedésbe. A fülpárna puha oldala néz befelé.
4. Ellenőrizze, hogy mindkét fülpárna biztosan a rögzüljön a sisakhoz.
5. Fűzze át a szíjakat újra a fülon.



Gyártástechnológiai okokból kifolyólag előfordulhat, hogy a fülpárnát első alkalommal nehezebb kivenni. Ez a funkcionalitást nem csökkenti.

## A sisak tisztítása

1. A sisakot **1** csak langyos vízzel, semleges kémhatású tisztítószerrel és puha ruhával tisztítsa.
2. Puha ruhával törölje szárazra a sisakot.
3. Tisztításhoz a fülpárnát **4** a „Fülpárna kivétele/behelyezése” részben ismertetett módon vegye ki.
4. A fülpárnát langyos vízzel, semleges kémhatású tisztítószerrel és puha kefével tisztítsa. Végül hagyja a fülpárnát a levegőn megszáradni.

## Tárolás

1. Minden használat után hagyja a sisakot a levegőn jól megszáradni.
2. Ne tartsa a sisakot fűtőtest és hőforrás közelében, pl. az autó ablaküvege mögött. A magas, 60 °C feletti hőmérséklet súlyosan megrongálhatja a sisakot. A sisak egyenetlen felülete és a rajta lévő buborékok a hő okozta rongálódás jelei.

## Műszaki adatok

A fogyasztási cikk típusa:	SP-102
Gyártási idő:	07/2022
Méretek:	M/L (56–59 cm) L/XL (60–63 cm)
Osztály:	B
Gyártási szám:	819778

## Hulladékkezelés

### Csomagolás eltávolítása



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.



A PAP 20 újrahasznosítási kód azt jelenti, hogy az anyag „hullámpapír-nak” minősül, és csomagolásként újrahasznosítható.



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.



A használati útmutatót szétválogatva kell ártalmatlanítani. A használati útmutatót a papírhulladék gyűjtőedényébe tegye.

## A sisak leselejtezése

- A sisakot az adott országban érvényes törvényeknek és előírásoknak megfelelően selejtezze le.

## Megfelelőségi nyilatkozat



EN 1077:2007

A sisak megfelel az alábbi szabványoknak/PSA-rendeletnek:

EN 1077:2007, 2016/425

Vizsgálóhely:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

D-80339 München

Azonosító: 0123

A teljes megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja a [www.speq.de/konformitaetserklaerung](http://www.speq.de/konformitaetserklaerung) oldalon.

## QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

### Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

**Előnyei:** Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

### Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kódolvasóval és internetkapcsolattal is.\*

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

### Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt Aldi termékről.\*

### Az Aldi-szervíz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a Aldi-szervíz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el:  
[www.aldi-szervizpont.hu](http://www.aldi-szervizpont.hu).



\*A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.



# Kazalo

<b>Vsebina kompleta</b> .....	<b>2</b>
<b>Splošno</b> .....	<b>36</b>
Navodila za uporabo preberite in shranite .....	36
Namenska uporaba .....	36
Pravilen transport.....	36
Razlaga znakov .....	36
<b>Varnost</b> .....	<b>38</b>
Razlaga napotkov .....	38
Splošni varnostni napotki .....	38
<b>Opis izdelka</b> .....	<b>40</b>
<b>Preverite čelado in vsebino kompleta</b> .....	<b>41</b>
<b>Uporaba</b> .....	<b>42</b>
Namestitev čelade .....	42
Prilagajanje čelade .....	43
Nastavitev razdelilnika paščkov .....	44
Nastavitev paščkov .....	45
Nastavitev prezračevanja .....	46
Pritrditev smučarskih očal .....	46
<b>Čiščenje in vzdrževanje</b> .....	<b>47</b>
Odstranjevanje/vstavljanje podloge.....	47
Odstranjevanje/vstavljanje blazinic za ušesa .....	47
Čiščenje čelade .....	48
<b>Shranjevanje</b> .....	<b>48</b>
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>48</b>
<b>Odstranjevanje</b> .....	<b>48</b>
Odlaganje embalaže med odpadke .....	48
Odlaganje čelade med odpadke .....	49
<b>Izjava o skladnosti</b> .....	<b>49</b>

## Splošno

### Navodila za uporabo preberite in shranite



Ta navodila za uporabo spadajo k tej čeladi za zimske športe za odrasle (v nadaljevanju imenovana samo „čelada“). Vsebujejo pomembne informacije o uporabi.

Pred uporabo čelade natančno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje čelado.

Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.

Navodila za uporabo shranite za poznejšo rabo. Če čelado izročite tretjim osebam, jim hkrati z njo obvezno izročite ta navodila za uporabo.

### Namenska uporaba

Ta čelada je narejena izključno za smučanje in deskanje na snegu. Čelade ne uporabljajte pri drugih vrstah športov ali vožnji z motorjem. Namenjena je izključno za zasebno uporabo in ni primerna za profesionalne športne namene.

Čelado uporabljajte samo na način, ki je opisan v navodilih za uporabo. Vsakršna druga uporaba velja kot nenamenska in lahko povzroči materialno škodo ali celo poškodbe oseb. Čelada ni igrača.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali nepravilne uporabe.

### Pravilen transport

Pri transportu pazite, da čelada ni izpostavljena pritisku in sunkovitimi obremenitvam.

### Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na čeladi ali embalaži so uporabljeni naslednji simboli.



Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi.



Masa čelade



EN 1077:2007

Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“):  
Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v  
Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



Znak GS (Geprüfte Sicherheit = preverjena varnost) potrjuje, da izdelek  
izpolnjuje zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG).  
Znak GS pomeni, da varnost in zdravje oseb ob namenski in predvideni  
uporabi nista ogrožena.

### Razred B

Čelade razreda A in B so primerne za alpske smučarje, deskarje na  
snegu in podobne skupine. Čelade razreda A nudijo razmeroma večjo  
zaščito. Čelade razreda B lahko omogočajo večjo zračnost in boljše  
zaznavanje zvoka, vendar pa ščitijo manjši predel glave in so manj od-  
porne proti prediranju.



Datum uporabnosti (mesec/leto)



Datum izdelave (mesec/leto)



Podloga ni primerna za beljenje.



Za podlogo je priporočljivo le ročno pranje.



Podloga ni primerna za sušenje v sušilnem stroju.



Podloga ni primerna za likanje.



Podloge ni priporočljivo kemično čistiti.



Pravilno prileganje čelade

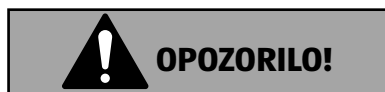


Ta čelada ni primerna za motorni šport.

## Varnost

### Razlaga napotkov

V navodilih za uporabo se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede.

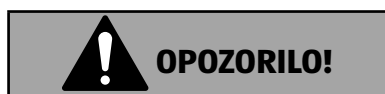


Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.



Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.

### Splošni varnostni napotki



#### **Nevarnost telesnih poškodb!**

Čelada osebe, ki jo nosi, ne more zaščititi pred vsemi nesrečami.

- Uporabljajte le čelado, ki se vaši glavi dobro prilega.
- Čelado uporabljajte samo v pravilnem položaju.
- Pred vsako vožnjo zapnite zaponko.
- Pod čelado ne nosite kap ali drugih pokrival za glavo.
- Po padcu čelado zamenjajte z novo, to pa odstranite med odpadke. To velja tudi za lažje nezgode, četudi poškodbe na čeladi niso vidne.
- Čelada ima omejeno življenjsko dobo. Čelado zamenjajte, če se vam ne prilega več ali najpozneje 5 let po datumu izdelave, četudi ne opazite nobenih poškodb.
- Ne odstranjujte originalnih delov in ne opravljajte nestrokovnih sprememb na tej čeladi. To lahko precej vpliva na zaščitno funkcijo čelade.
- Kljub najvišjim varnostnim standardom čelada osebe, ki jo nosi, ne more zaščititi pred vsemi predvidljivimi nesrečami. Hude nesreče in nesreče, ki se zgodijo pri nizki hitrosti, lahko povzročijo resne poškodbe glave ali celo smrt, kar je odvisno

od vrste udarca. V nekaterih primerih je udarec lahko tako močan, da čelada voznika ne štiti učinkovito pred poškodbami glave. Zato vozite zelo previdno.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb!**

Otroci se lahko pri plezanju ali drugih dejavnostih s čelado zadavijo.

- Otroci čelade ne smejo uporabljati pri plezanju ali drugih aktivnostih, če obstaja nevarnost, da bi se zadavili/obesili, če bi se otrok ujel za čelado.

**OBVESTILO!****Nevarnost poškodb!**

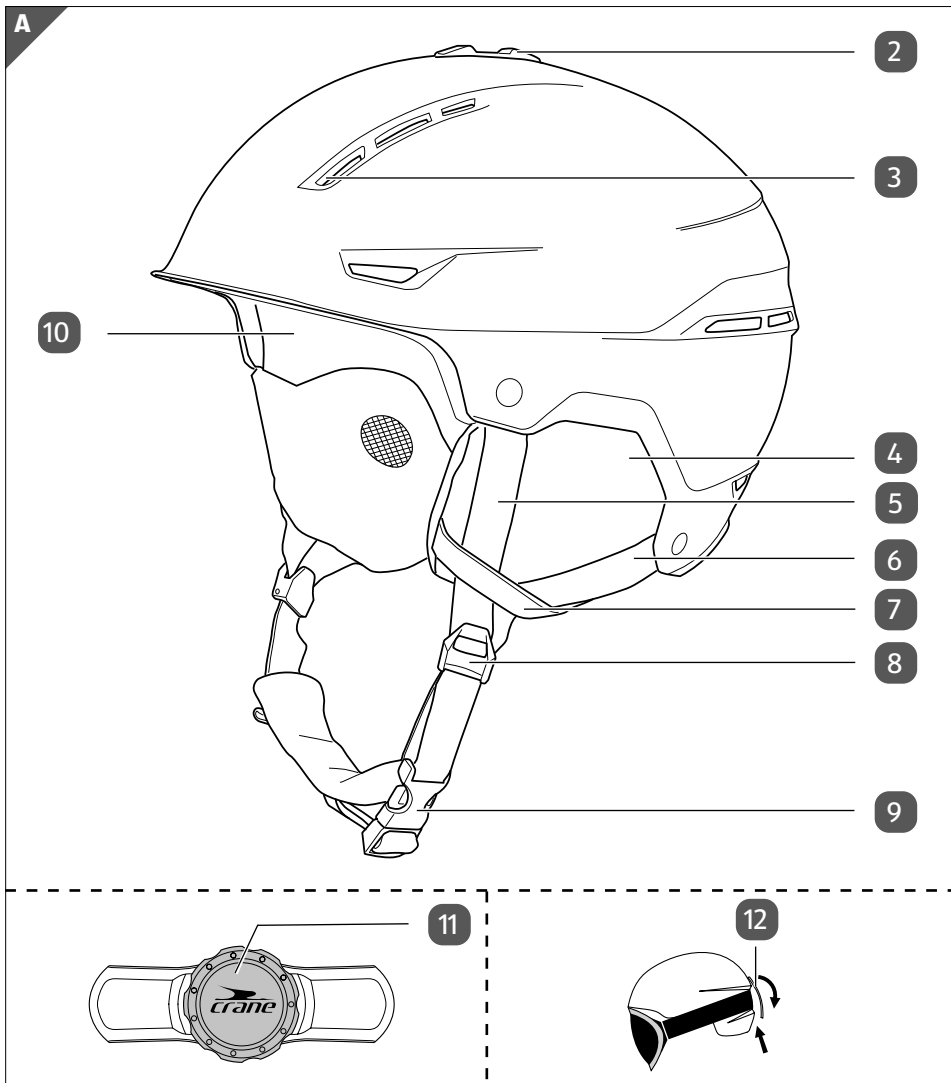
Zaradi nepravilnega ravnanja s čelado lahko pride do poškodb čelade.

- Redno preverjajte, ali so na čeladi vidne pomanjkljivosti ter kako deluje.
- Čelade ne spreminjajte na noben način.
- Na čelado ne nanašajte barve ali nalepk.
- Čelade ne čistite s kemikalijami, z bencinom, čistili ali topili.
- Čelade ne izpostavljajte visokim temperaturam (npr. neposredna sončna svetloba, temne torbe, poličke v osebnih avtomobilih, prtljažniki) dlje časa, hranite pa jo na suhem in hladnem mestu. Neravne površine čelade in nastajanje mehurčkov na čeladi so znaki poškodb zaradi vročine. Te lahko nastopijo že pri temperaturi 60 °C.

## Opis izdelka

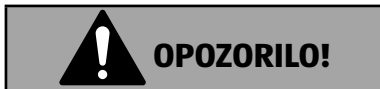
Ta čelada **1** je narejena izključno za smučanje in deskanje na snegu. Z vrtljivim gumbom **11** lahko prilagodite velikost čelade. Tudi razdelilnik paščkov **8** ter paščke **5**, **6** lahko individualno prilagodite, da zagotovite idealno prileganje čelade. Zračenje čelade lahko uravnate z regulatorjem **2** in tako sprostite prezračevalno režo **3**. Obstaja možnost, da na čelado namestite smučarska očala, ki jih lahko pritrpite z jezičkom **12**.

Blazinici za ušesa **4** lahko za čiščenje odstranite.



- 2 Regulator
- 3 Prezračevalna reža
- 4 Blazinica za ušesa, 2×
- 5 Sprednji pašček, 2×
- 6 Zadnji pašček, 2×
- 7 Zanka, 2×
- 8 Razdelilnik paščkov, 2×
- 9 Zaponka
- 10 Podloga
- 11 Vrtljivi gumb
- 12 Jezik

## Preverite čelado in vsebino kompleta



### **Nevarnost zadušitve!**

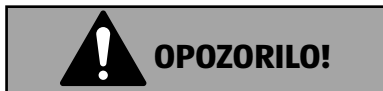
Otroci se lahko s plastično folijo zadušijo.

– Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z embalažno folijo. Embalaža ni igrača.

1. Čelado vzemite iz embalaže.
2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **str. 2**).
3. Preverite, da čelada ni poškodovana. V tem primeru čelade ne uporabljajte. Obrnite se na svojo podružnico.

## Uporaba

### Namestitev čelade

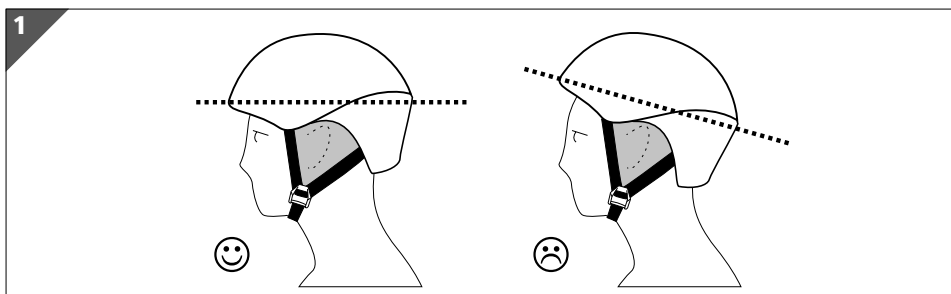


#### **Nevarnost telesnih poškodb!**

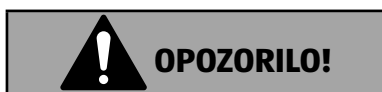
Če se čelada ne prilega popolnoma, se lahko ob nesreči premakne in ne opravlja več zaščitne funkcije.

- Z obema rokama poskušajte čelado zasukati v levo in desno. Če je čelada nameščena pravilno, se koža na sencih premika zraven.
  - Z obema rokama poskusite potisniti čelado čim bolj nazaj in naprej. Čelada ni pravilno nameščena, če jo lahko premaknete v eno smer ali tako daleč naprej, da imate okrnjeno vidno polje, oz. tako daleč nazaj, da imate odkrito čelo.
  - Pred vsako uporabo preverite, ali je čelada pravilno nameščena, ali se paščki pravilno prilegajo in so dobro zategnjeni.
  - Če čelade ne morete prilagoditi tako, da se z zaprto zaponko lahko pomakne samo rahlo naprej ali nazaj, čelade ne uporabite. Čelado zamenjajte z manjšo ali z drugim modelom.
  - Če uporabljate smučarska očala, jih pred uporabo preizkusite skupaj s čelado.
1. Čelado **1** si nadenite tako, da je vrtljivi gumb **11** na zadnji strani.
  2. Čelado namestite na glavo v vodoravnem položaju, tako da imate zaščiteno čelo in zatilje (glejte **sl. 1**).





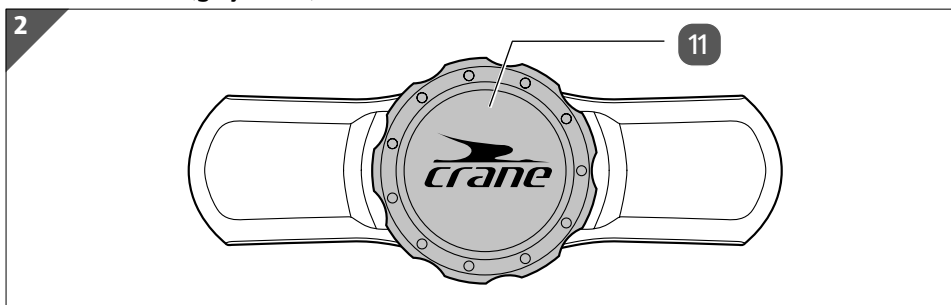
## Prilagajanje čelade



### Nevarnost telesnih poškodb!

Če se čelada ne prilega popolnoma, se lahko ob nesreči premakne in ne opravlja več zaščitne funkcije.

- S sistemom za nastavljanje velikosti pravilno nastavite čelado. Čelada se prilega, ko jo blazinice čvrsto, a udobno, držijo na mestu.
- Vrtljivi gumb **11** zavrtite v smeri urnega kazalca, da brezstopenjsko zmanjšate velikost.
- Vrtljivi gumb zasučite v nasprotni smeri urnega kazalca, da brezstopenjsko povečate velikost (glejte **sl. 2**).



## Nastavitev razdelilnika paščkov

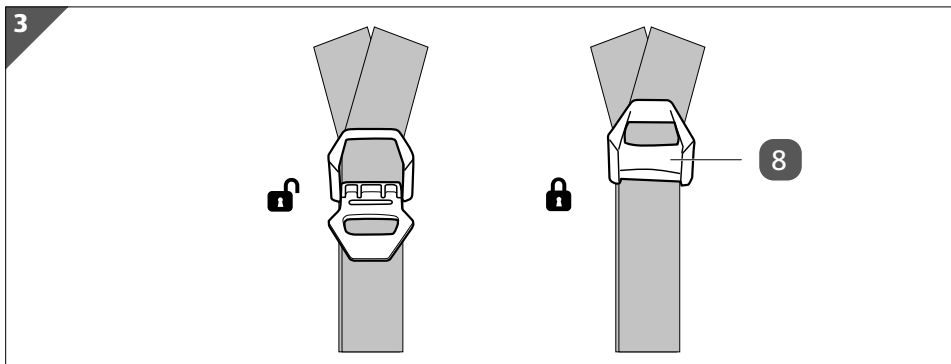


**OPOZORILO!**

### **Nevarnost telesnih poškodb!**

Odpet ali nepravilno nastavljen razdelilnik paščkov lahko ob nesreči povzroči zdrs čelade, zaradi česar čelada ne opravlja več zaščitne funkcije.

- Pred vsako vožnjo preverite, ali je razdelilnik paščkov pravilno nastavljen in zapet.
  - Čelado naravnajte tako, da je pravilno nameščena.
1. Odpnite razdelilnik paščkov **8** (glejte **sl. 3**).
  2. Pravilno nastavite razdelilnik paščkov. Pazite, da je razdelilnik paščkov pod ušesom in da paščki niso nameščeni čez ušesa.
  3. Zaprite razdelilnik paščkov.



## Nastavitev paščkov



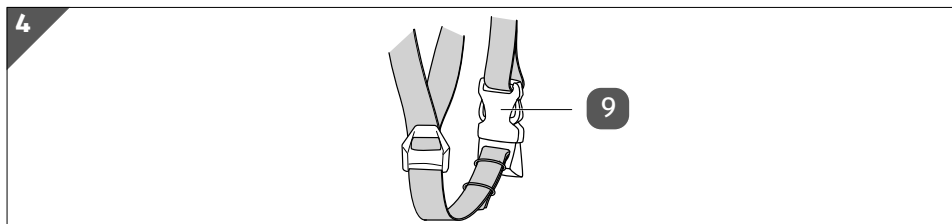
**OPOZORILO!**

### Nevarnost telesnih poškodb!

Odpet ali nepravilno nastavljen pašček lahko ob nesreči povzroči zdrs čelade, zaradi česar čelada ne opravlja več zaščitne funkcije.

- Pred vsako vožnjo preverite, ali so paščki pravilno nastavljeni.
- Čelado naravnajte tako, da je pravilno nameščena. Paščki se morajo tesno prilegati in biti enakomerno napeti.

1. Čelado **1** pravilno namestite na glavo in zapnite zaponko **9** (glejte **sl. 4**).



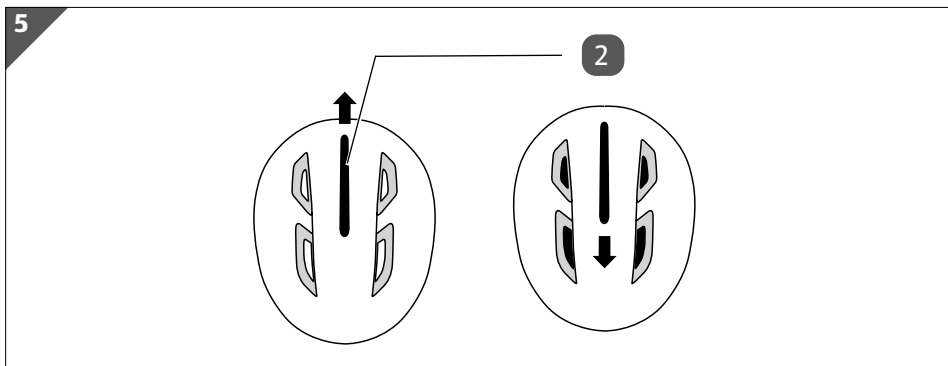
2. Preverite, ali sta paščka napeta. Sprednji pašček **5** in zadnji pašček **6** se morata tesno prilegati.
3. Čelado snemite in po potrebi napnite razrahljane paščke.
4. Če želite nastaviti sprednji ali zadnji pašček, izvlecite pribl. 2,5 cm sprednjega ali zadnjega paščka. Z eno roko primite paščke na mestu, kjer so prislonjeni pod brado, z drugo roko pa primite čelado in izmenično vlecite paščke z ene strani na drugo, dokler niso vsi štirje paščki približno enako dolgi.
5. Čelado dajte na glavo.
6. Preverite, ali so vsi paščki enakomerno in dobro napeti.



- Zadnji pašček zategnite močneje, sprednjega pa zrahljajte, če želite čelado na sprednji strani nastaviti višje.
- Sprednji pašček zategnite močneje, zadnjega pa zrahljajte, če želite čelado na sprednji strani nastaviti nižje.

## Nastavitev prezračevanja

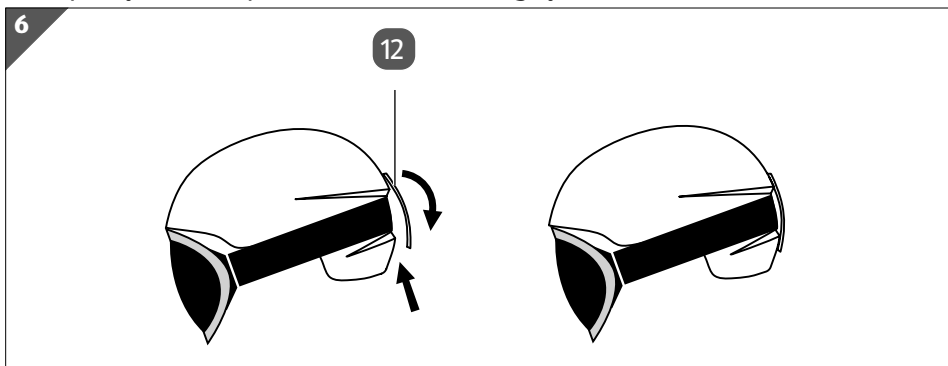
1. Regulator **2** potisnite nazaj, da odprete prezračevalno režo **3** in povečate zračnost (glejte **sl. 5**).



2. Regulator potisnite naprej, da zaprete prezračevalno režo in zmanjšate zračnost.

## Pritrditev smučarskih očal

1. Čelado **1** pravilno namestite na glavo.
2. Odprite jeziček **12**.
3. Nadenite si smučarska očala in napeljite trak okoli čelade.
4. Zaprite jeziček, da pritrdite trak na čelado (glejte **sl. 6**).



## Čiščenje in vzdrževanje

### OBVESTILO!

#### Nevarnost poškodb!

Zaradi nepravilnega ravnanja s čelado lahko pride do poškodb čelade.

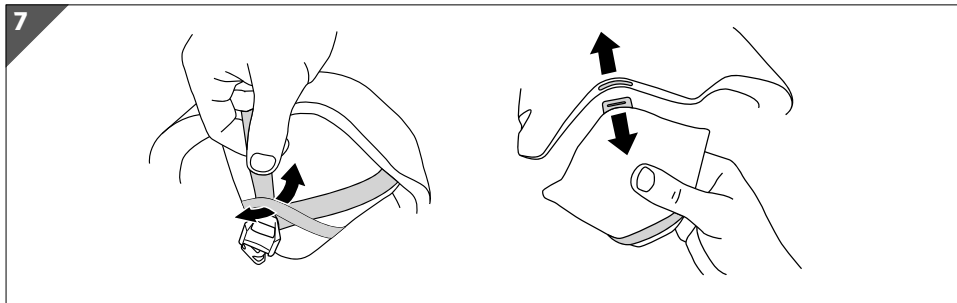
- Ne uporabljajte agresivnih čistil, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so žične gobice in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

#### Odstranjevanje/vstavljanje podloge

1. Odprite sprijemalno zapiralo in odstranite podlogo **10** iz čelade **1**.
2. Podlogo ročno operite z mlačno vodo in pH-nevtralnimi čistilnimi sredstvom.
3. Podloga naj se posuši na zraku.
4. Ponovno vstavite podlogo in zapnite sprijemalno zapiralo.

#### Odstranjevanje/vstavljanje blazinic za ušesa

1. Izvlecite paščke **5**, **6** iz zank **7** na blazinicah za ušesa **4** (glejte **sl. 7**).



2. Blazinice za ušesa previdno izvlecite iz zarez zaskočnega zapirala v smeri navzgor.
3. Vstavite blazinice za ušesa, tako da zavihek na osnovni površini blazinic za ušesa potisnete v zarezo na strani čelade. Mehka stran blazinice za ušesa glede navznoter.
4. Prepričajte se, da sta obe blazinici za ušesa dobro pritrjeni na čelado.
5. Paščke ponovno vdenite skozi zanke.



Zaradi same izdelave je lahko prvo odstranjevanje blazinic za ušesa nekoliko oteženo. To ne vpliva na funkcionalnost.

## Čiščenje čelade

1. Čelado **1** čistite le z mlačno vodo, s pH-nevtralnim čistilom in z mehko krpo.
2. Čelado obrišite do suhega z mehko krpo.
3. Za namene čiščenja blazinice za ušesa **4** odstranite tako, kot je opisano v poglavju „Odstranjevanje/vstavljanje blazinic za ušesa“.
4. Blazinice za ušesa očistite z mlačno vodo, pH-nevtralnim čistilom in mehko krtačko. Nato naj se blazinice za ušesa posušijo na zraku.

## Shranjevanje

1. Čelada naj se po vsaki uporabi dobro posuši na zraku.
2. Čelade ne shranjujte v bližini virov vročine in toplote, npr. za steklenimi okni v avtu. Visoke temperature nad 60 °C lahko resno poškodujejo čelado. Neravna površina čelade in tvorjenje mehurčkov sta znaka takih poškodb.

## Tehnični podatki

Izdelek:	SP-102
Datum izdelave:	07/2022
Velikosti:	M/L (56–59 cm) L/XL (60–63 cm)
Razred:	B
Številka izdelka:	819778

## Odstranjevanje

### Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke odložite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton odložite med odpadni papir, folije pa med odpadke za recikliranje.



Koda za recikliranje PAP 20 pomeni, da je material uvrščen v „Valovita lepenka“ in bo recikliran v embalažo.



Embalažo med odpadke odložite ločeno po vrstah materialov. Lepen-ko in karton odložite med odpadni papir, folije pa med odpadke za recikliranje.



Navodila za uporabo odložite med odpadke ločeno po vrstah materialov. Navodila za uporabo zavrzite med odpadni papir.

## Odlaganje čelade med odpadke

- Čelado odstranite med odpadke v skladu s predpisi in z zakoni, ki veljajo v vaši državi.

## Izjava o skladnosti



EN 1077:2007

Čelada ustreza naslednjemu standardu/Uredbi o OVO:

EN 1077:2007, 2016/425

Testni inštitut:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

D-80339 München

Ref. št. 0123

Popolno izjavo o skladnosti si lahko ogledate na spletni strani:  
[www.speq.de/konformitaetserklaerung](http://www.speq.de/konformitaetserklaerung).

